

## Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

2. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe - 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe - od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechne** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz dodatkowo często nabywanych towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asorty-

## General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade or catering activity.

2. The division of **stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

**Department stores and trade stores** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and from 600 to 1999 m<sup>2</sup> for trade stores.

**Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 to 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

**Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

**Universal stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption and a lot of frequently bought non-foodstuff goods, with a sales floor from 120 to 399 m<sup>2</sup>.

**Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet

mentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>.

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

**3.** Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

**4.** Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

**5.** Dane o sklepach i stacjach paliw oraz gastronomii dotyczą jednostek, w których **liczba pracujących przekracza 9 osób.**

**6. Magazyny handlowe** (hurtu i rozdzielcze detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

Od 2006 r. informacje o magazynach handlowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 3 lata.

*specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

*Other stores include stores with a sales floor up to 119 m<sup>2</sup>.*

*The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.*

**3.** *Shops include public pharmacies.*

**4. Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

*Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.*

**5.** *Data regarding shops and petrol stations concern entities employing more than 9 persons.*

**6. Trade warehouses** (wholesale and retail distribution) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designed for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering and the changes in stocks.

*Since 2006 information on trade warehouses has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every three years.*

**7. Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

**7. Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or within facilities designated for conducting trade on specific days of the week or daily (bazaars).

**Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (165). **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORM<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Liczba placówek <i>Number of establishments</i>	Pracujący <i>Em-ployed persons</i>	Powierzchnia sprzedaży w tys. m <sup>2</sup> <i>Sales area in thous. m<sup>2</sup></i>	SPECIFICATION
<b>Sklepy</b> .....	2013	2311	20157	689443	<b>Shops</b>
	<b>2014</b>	<b>2256</b>	<b>20602</b>	<b>695151</b>	
Domy towarowe .....	2013	4	#	24418	<i>Department stores</i>
	<b>2014</b>	<b>4</b>	<b>#</b>	<b>26640</b>	
Domy handlowe .....	2013	2	#	2073	<i>Trade stores</i>
	<b>2014</b>	<b>2</b>	<b>#</b>	<b>2073</b>	
Supermarkety .....	2013	110	2783	82330	<i>Supermarkets</i>
	<b>2014</b>	<b>118</b>	<b>3041</b>	<b>90462</b>	
Hipermarkety .....	2013	23	4516	202504	<i>Hipermarkets</i>
	<b>2014</b>	<b>23</b>	<b>4564</b>	<b>202504</b>	
Sklepy powszechne .....	2013	137	1653	29198	<i>Universal shops</i>
	<b>2014</b>	<b>136</b>	<b>1569</b>	<b>29104</b>	
Sklepy wyspecjalizowane .....	2013	1164	7863	304958	<i>Specialized shops</i>
	<b>2014</b>	<b>1129</b>	<b>7918</b>	<b>301461</b>	
Inne sklepy <sup>b</sup> .....	2013	871	2876	43962	<i>Other shops<sup>b</sup></i>
	<b>2014</b>	<b>844</b>	<b>2952</b>	<b>42907</b>	
<b>Stacje paliw</b> .....	2013	87	369	x	<b>Petrol stations</b>
	<b>2014</b>	<b>84</b>	<b>366</b>	x	

<sup>a</sup> Według lokalizacji sklepów i stacji paliw; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 285. <sup>b</sup> Łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

<sup>a</sup> By location of shops and petrol stations; see general notes, item 5 on page 285. <sup>b</sup> Including public pharmacies.

TABL. 2 (166). **MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2012	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				<i>Secured warehouses:</i>
liczba .....	746	1047	1166	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	646,8	755,4	865,6	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Magazyny zadaszone:				<i>Roofed warehouses:</i>
liczba .....	84	136	147	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	31,8	64,5	95,7	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Place składowe:				<i>Storage sites:</i>
liczba .....	124	177	206	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	303,2	441,7	446,4	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Silosy i zbiorniki:				<i>Silos and reservoirs:</i>
liczba .....	135	271	58	<i>number</i>
pojemność w dam <sup>3</sup> .....	139,9	155,0	160,0	<i>capacity in dam<sup>3</sup></i>

<sup>a</sup> Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; badanie prowadzone co 3 lata.

<sup>a</sup> Wholesale and retail distribution; data concern enterprises employing more than 9 persons, survey conducted every 3 years.

TABL. 3 (167). **GASTRONOMIA<sup>a</sup>**  
**CATERING<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Placówki gastronomiczne (stan w dniu 31 XII) .....	290	571	662	675	<i>Catering establishments (as of 31 XII)</i>
w tym sezonowe .....	3	12	11	8	<i>of which seasonal</i>
Restauracje .....	116	192	216	201	<i>Restaurants</i>
Bary .....	82	114	138	154	<i>Bars</i>
Stołówki .....	52	51	45	36	<i>Canteens</i>
Punkty gastronomiczne .....	40	214	263	284	<i>Food stands</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 285.

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 285.

TABL. 3 (167). **GASTRONOMIA<sup>a</sup> (dok.)**  
**CATERING<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł .....	.	.	659739	723061	<i>Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z produkcji gastronomicznej .	194868	405295	543197	596496	<i>from catering production</i>
ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych .....	45869	55394	60748	74491	<i>from the sale of alcoholic beverages and tobacco</i>

*a* Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 285.

*a* See general notes, item 5 on page 285.

TABL. 4 (168). **TARGOWISKA**  
Stan w dniu 31 XII  
**MARKETPLACES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba .....	18	17	16	16	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej ....	18	17	16	16	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m <sup>2</sup> .....	185,3	89,2	85,4	85,4	<i>area of marketplaces in thous. m<sup>2</sup></i>
w tym sprzedażowa .....	92,6	85,2	83,3	83,3	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej .....	806	859	856	856	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie .....	506	503	503	503	<i>of which at marketplaces open daily</i>
Targowiska sezonowe <sup>a</sup> (w ciągu roku) .....	1487	947	953	942	<i>Seasonal marketplaces<sup>a</sup> (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł .....	8571,0	9331,4	9851,2	9089,8	<i>Annual receipts from market-place fees in thous. zł</i>

*a* Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

*a* Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.